# ECG

# EK 155

## ELEKTRICKÝ KRÁJEČ
NÁVOD K OBSLUZE — CZ

## ELEKTRICKÝ KRÁJAČ
NÁVOD NA OBSLUHU — SK

## KRAJALNICA ELEKTRYCZNA
INSTRUKCJA OBSŁUGI — PL

## ELEKTROMOS SZELETELŐ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ — HU

## ELEKTRISCHE SCHNEIDEMASCHINE
BEDIENUNGSANLEITUNG — DE

## FOOD SLICER
INSTRUCTION MANUAL — EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user´s manual must be always included.

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

**Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!**

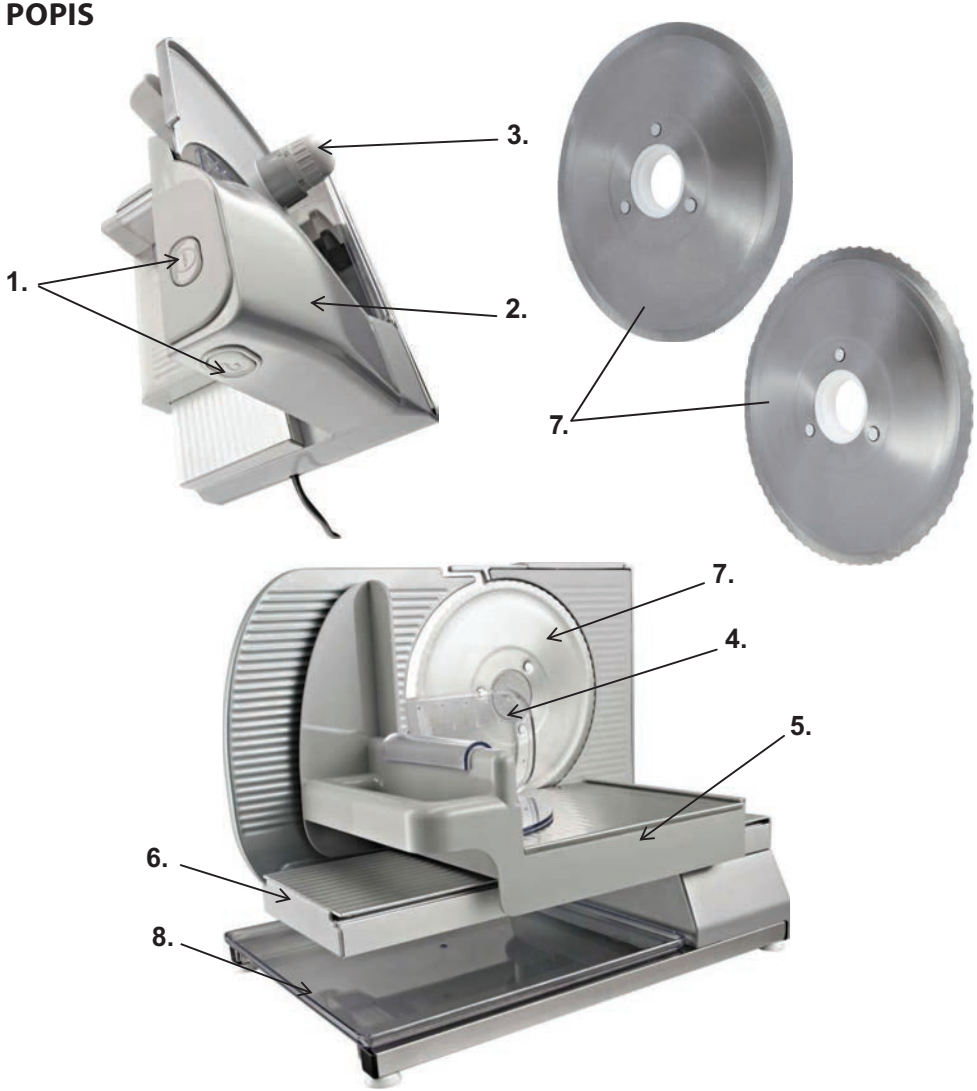
**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Při používání by měla být vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Zásuvka musí být po zapojení přístroje snadno přístupná.
3. Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozen kabel či vidlice, pokud došlo k pádu nebo jakémukoli poškození nebo nepracuje správně. V případě poškození přívodního kabelu přístroj okamžitě odpojte od napájení a nechejte přívodní kabel vyměnit v kvalifikovaném servisu.
4. Spotřebič ani napájecí šňůru nenamáčejte do kapalin, nevystavujte dešti ani vlhkosti a používejte pouze ve shodě s tímto návodem.
5. Výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti, ne pro venkovní použití, není určen pro komerční použití.
6. Přívodní kabel neohýbejte přes okraj stolu ani jiné ostré hrany, nekruťte jím ani jej nenechte v blízkosti horkých povrchů.
7. Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama. Při odpojování netahejte za kabel.
8. Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru.
9. Spotřebič nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin, a to ani částečně.
10. Nepoužívejte kráječ, pokud je mokrý nebo vlhký, máte mokré ruce nebo stojíte na mokré podlaze.
11. Kráječ používejte v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí, v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla (kamna, sporák, trouba apod.) a vlhkých povrchů (např. dřezu, umyvadla atd.).
12. Spotřebič používejte pouze se schváleným příslušenstvím. Použití jiného příslušenství může představovat nebezpečí pro obsluhu.
13. Spotřebič chraňte před povětrnostními vlivy (sluneční záření, déšť) a teplotám pod bodem mrazu.
14. Kráječ používejte pouze ke krájení rozmražených potravin! Nekrájejte suché, tvrdé pečivo a chleba, uzeniny s kostí nebo maso s kostí, ovoce s tvrdými peckami, potraviny zabalené do hliníkové fólie nebo fólie z umělé hmoty.
15. Držte ruce mimo prostor krájecího nože. K posunu potravin ke krájecímu noži používejte výhradně posuvný vozík, v případě menších kusů s bezpečnostní přítlačnou deskou.
16. Před každým připojením spotřebiče k elektrické síti zkontrolujte, zda je nůž dobře upevněn.
17. Po ukončení práce a před každou údržbou vždy spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
18. Vždy, když chcete nastavit tloušťku plátku nebo vyjmout krájecí nůž, odpojte spotřebič od napájení.
19. Před odejmutím potravin nechejte rotující nůž úplně zastavit.
20. Nůž je velmi ostrý! Při manipulaci (např. odejmutí, čištění) buďte velmi opatrní.
21. Pokud se krájené potraviny začnou zachycovat na noži, spotřebič vypněte a opatrně nůž očistěte.
22. Spotřebič používejte výhradně k účelům popsaným v této příručce. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství.
23. Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

## POPIS

CZ




1. Vypínač a bezpečnostní spínač proti náhodnému zapnutí
2. Motor
3. Regulátor nastavení tloušťky plátku
4. Bezpečnostní přítlačná deska
5. Posuvný vozík
6. Základna vozíku
7. Nerezový krájecí kotouč
   - Zoubkovaný řezný kotouč – vhodný na krájení pečiva
   - Hladký řezný kotouč – vhodný na krájení velmi tenkých plátků (salámů, slaniny, sýrů)
8. Integrovaná servírovací miska

# POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Kráječ je určen ke krájení běžného domácího množství potravin a krátkodobému provozu. Doba krájení by neměla přesáhnout 10 minut.

1. Před zapojením vidlice napájecího kabelu do zásuvky se ujistěte, že je vypínač přístroje vypnutý.
2. Otáčením regulátoru (3) nastavte požadovanou tloušťku plátku. Menší čísla znamenají tenčí plátek.
3. Na posuvný vozík položte krájenou potravinu a kráječ zapněte tlačítky (1).
4. Potravinu opřete o zadní desku vozíku a začněte krájet.
5. Proti noži netlačte příliš velkou silou. Vozíkem plynule pohybujte dopředu a dozadu. Dopředný pohyb (krájení) by měl trvat 2 až 3 vteřiny, pohyb zpět by měl trvat nejméně stejně dlouho, v každém případě však nejméně 3 vteřiny.
6. Pokud to velikost a tvar potraviny dovolí, vždy při krájení používejte bezpečnostní přítlačnou desku.
7. Po nakrájení potravin přístroj vypněte a odpojte od napájení.

**POZOR! Po vypnutí přístroje se může krájecí nůž ještě chvilku otáčet. Nedotýkejte se krájecího nože rukama!**

# ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

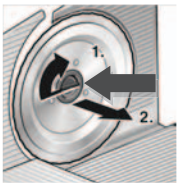
## Čištění přístroje

- **Přístroj nikdy neponořujte do vody, aby nedošlo k poškození elektrických komponentů.**
- Před čištěním kráječ vždy nejprve odpojte od napájení a regulátor tloušťky plátku nastavte do polohy 0.
- K čištění nepoužívejte brusné čisticí prostředky, aby nedošlo k poškození povrchové úpravy spotřebiče.

## Čištění krájecího kotouče

**POZOR! Krájecí kotouč je velmi ostrý. Při čištění buďte velmi opatrní, mohlo by dojít k vážnému zranění. Při manipulaci s krájecím kotoučem se nikdy nedotýkejte ostří!**

- Krájecí kotouč lze čistit lehce navlhčeným hadříkem.
- Občas je třeba vyčistit také prostor za kotoučem. Pro přístup do této oblasti odšroubujte pomocí mince nebo podobného předmětu středový šroub kotouče. Otáčejte ve směru hodinových ručiček, jak naznačuje šipka na šroubu.
- **Při odnímání kotouče buďte velmi opatrní. Při čištění prostoru za kotoučem dávejte pozor na jeho ostří.**
- Po vyčištění postupujte v opačném pořadí a vraťte kotouč na své místo. Šroub dotahujte pouze zlehka, není třeba jej utahovat příliš velkou silou.
- Výše popsaným způsobem postupujte také při výměně kotoučů.




## Skladování

- Ostrý krájecí kotouč by mohl způsobit zranění. Přístroj ukládejte mimo dosah dětí.
- Regulátor tloušťky plátku nastavte do polohy 0.

# TECHNICKÉ ÚDAJE

CZ

Celokovové tělo
Nerezový kotouč o průměru 170 mm
Přesné nastavení šířky řezu v rozsahu 0–15 mm
Dvoubodový bezpečnostní spínač
Ochrana prstů a držák zbytků
Integrovaná servírovací miska
Úložný prostor pro kabel
Protiskluzové plošky

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz
Jmenovitý příkon: 150 W
KB = 10 min. (maximální doba krájení)
Hlučnost: < 78 dB

Spotřebič vyhovuje požadavkům směrnice EEC 82/499 na potlačení nežádoucího rušení rádiových komunikací

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balicí papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**
Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

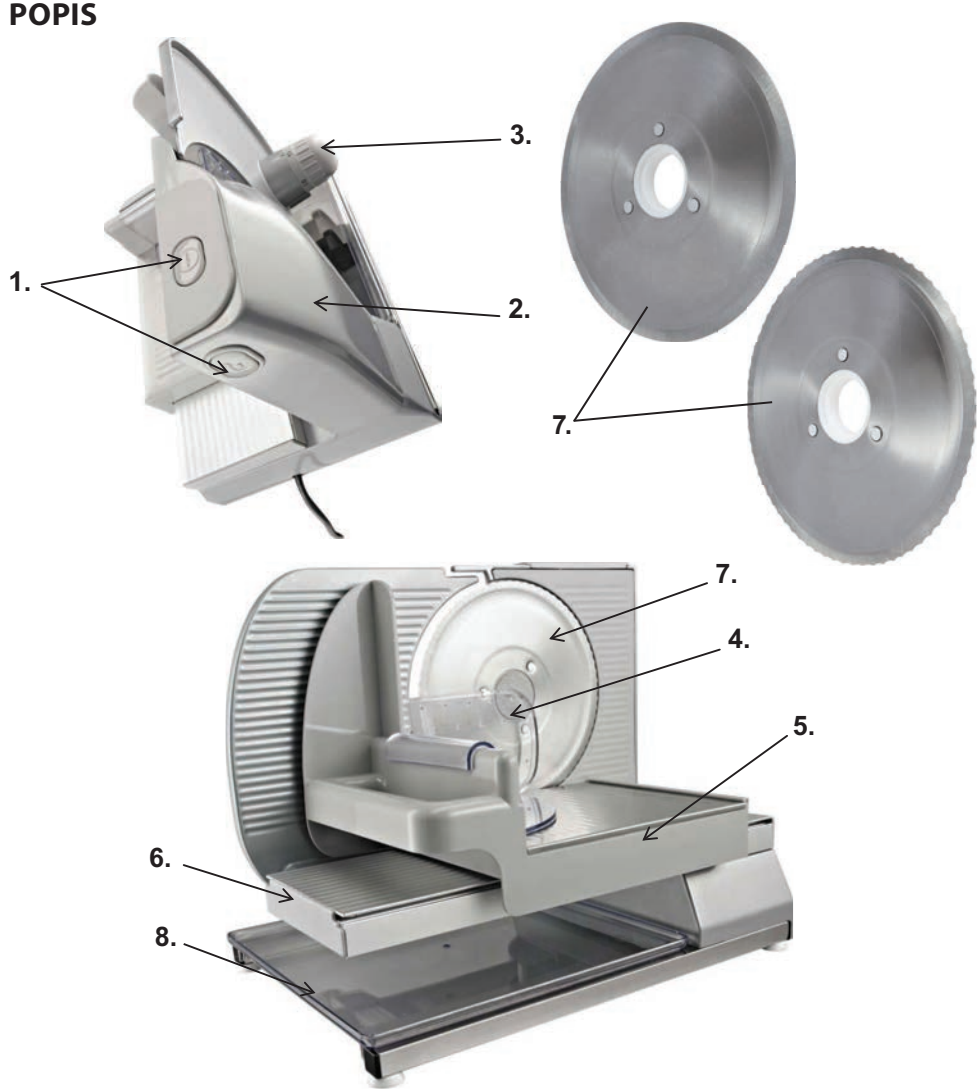
Pri používaní by sa mali vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:



1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Zásuvka musí byť po zapojení prístroja ľahko prístupná.
3. Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený kábel či vidlica, ak došlo k pádu alebo akémukoľvek poškodeniu alebo nepracuje správne. V prípade poškodenia prívodného kábla prístroj okamžite odpojte od napájania a nechajte prívodný kábel vymeniť v kvalifikovanom servise.
4. Spotrebič ani napájaciu šnúru nenamáčajte do kvapalín, nevystavujte dažďu ani vlhkosti a používajte iba v zhode s týmto návodom.
5. Výrobok je určený iba na použitie v domácnosti, nie na vonkajšie použitie, nie je určený na komerčné použitie.
6. Prívodný kábel neohýbajte cez okraj stola ani iné ostré hrany, nekrúťte ním ani ho nenechajte v blízkosti horúcich povrchov.
7. Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky a nevyťahujte z el. zásuvky mokrými rukami. Pri odpájaní neťahajte za kábel.
8. Zapnutý spotrebič nenechávajte bez dozoru.
9. Spotrebič nikdy neponárajte do vody a iných tekutín, a to ani čiastočne.
10. Nepoužívajte krájač, ak je mokrý alebo vlhký, máte mokré ruky alebo stojíte na mokrej podlahe.
11. Krájač používajte v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie, v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla (kachle, sporák, rúra a pod.) a vlhkých povrchov (napr. drezu, umývadla atď.).
12. Spotrebič používajte iba so schváleným príslušenstvom. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
13. Spotrebič chráňte pred poveternostnými vplyvmi (slnečné žiarenie, dážď) a teplotám pod bodom mrazu.
14. Krájač používajte iba na krájanie rozmrazených potravín! Nekrájajte suché, tvrdé pečivo a chlieb, údeniny s kosťou alebo mäso s kosťou, ovocie s tvrdými kôstkami, potraviny zabalené do hliníkovej fólie alebo fólie z umelej hmoty.
15. Držte ruky mimo priestoru krájacieho noža. Na posun potravín ku krájaciemu nožu používajte výhradne posuvný vozík, v prípade menších kusov s bezpečnostnou prítlačnou doskou.
16. Pred každým pripojením spotrebiča k elektrickej sieti skontrolujte, či je nôž dobre upevnený.
17. Po ukončení práce a pred každou údržbou vždy spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.
18. Vždy, keď chcete nastaviť hrúbku plátku alebo vybrať krájací nôž, odpojte spotrebič od napájania.
19. Pred odobratím potravín nechajte rotujúci nôž úplne zastaviť.
20. Nôž je veľmi ostrý! Pri manipulácii (napr. odobratí, čistení) buďte veľmi opatrní.
21. Ak sa krájané potraviny začnú zachytávať na noži, spotrebič vypnite a opatrne nôž očistite.
22. Spotrebič používajte výhradne na účely popísanými v tejto príručke. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva.
23. Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

## POPIS

SK




1. Vypínač a bezpečnostný spínač proti náhodnému zapnutiu
2. Motor
3. Regulátor nastavenia hrúbky plátku
4. Bezpečnostná prítlačná doska
5. Posuvný vozík
6. Základňa vozíka
7. Antikorový krájací kotúč
   - Zúbkovaný rezný kotúč – vhodný na krájanie pečiva
   - Hladký rezný kotúč – vhodný na krájanie veľmi tenkých plátkov (salámy, slaniny, syrov)
8. Integrovaná servírovacia miska

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

Krájač je určený na krájanie bežného domáceho množstva potravín a krátkodobú prevádzku. Čas krájania by nemal presiahnuť 10 minút.

1. Pred zapojením vidlice napájacieho kábla do zásuvky sa uistite, že je vypínač prístroja vypnutý.
2. Otáčaním regulátora (3) nastavte požadovanú hrúbku plátku. Menšie čísla znamenajú tenší plátok.
3. Na posuvný vozík položte krájanú potravinu a krájač zapnite tlačidlami (1).
4. Potravinu oprite o zadnú dosku vozíka a začnite krájať.
5. Proti nožu netlačte príliš veľkou silou. Vozíkom plynulo pohybujte dopredu a dozadu. Pohyb vpred (krájanie) by mal trvať 2 až 3 sekundy, pohyb späť by mal trvať najmenej rovnako dlho, v každom prípade však najmenej 3 sekundy.
6. Ak to veľkosť a tvar potraviny dovolí, vždy pri krájaní používajte bezpečnostnú prítlačnú dosku.
7. Po nakrájaní potravín prístroj vypnite a odpojte od napájania.

**POZOR! Po vypnutí prístroja sa môže krájací nôž ešte chvíľku otáčať. Nedotýkajte sa krájacieho noža rukami!**

SK

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

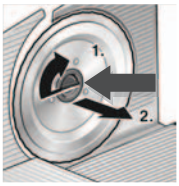
### Čistenie prístroja

- **Prístroj nikdy neponárajte do vody, aby nedošlo k poškodeniu elektrických komponentov.**
- Pred čistením krájač vždy najprv odpojte od napájania a regulátor hrúbky plátku nastavte do polohy 0.
- Na čistenie nepoužívajte brúsne čistiace prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu povrchovej úpravy spotrebiča.

### Čistenie krájacieho kotúča

**POZOR! Krájací kotúč je veľmi ostrý. Pri čistení buďte veľmi opatrní, mohlo by dôjsť k vážnemu zraneniu. Pri manipulácii s krájacím kotúčom sa nikdy nedotýkajte ostria!**

- Krájací kotúč je možné čistiť mierne navlhčenou handričkou.
- Občas je potrebné vyčistiť aj priestor za kotúčom. Na prístup do tejto oblasti odskrutkujte pomocou mince alebo podobného predmetu stredovú skrutku kotúča. Otáčajte v smere hodinových ručičiek, ako naznačuje šípka na skrutke.
- **Pri odoberaní kotúča buďte veľmi opatrní. Pri čistení priestoru za kotúčom dávajte pozor na jeho ostrie.**
- Po vyčistení postupujte v opačnom poradí a vráťte kotúč na svoje miesto. Skrutku doťahujte iba zľahka, nie je potrebné ju uťahovať príliš veľkou silou.
- Vyššie opísaným spôsobom postupujte aj pri výmene kotúčov.




### Skladovanie

- Ostrý krájací kotúč by mohol spôsobiť zranenie. Prístroj ukladajte mimo dosahu detí.
- Regulátor hrúbky plátku nastavte do polohy 0.

# TECHNICKÉ ÚDAJE

Celokovové telo
Antikorový kotúč s priemerom 170 mm
Presné nastavenie šírky rezu v rozsahu 0 – 15 mm
Dvojbodový bezpečnostný spínač
Ochrana prstov a držiak zvyškov
Integrovaná servírovacia miska
Úložný priestor na kábel
Protišmykové plôšky

SK

Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz
Menovitý príkon: 150 W
KB = 10 min. (maximálny čas krájania)
Hlučnosť: < 78 dB

Spotrebič vyhovuje požiadavkám smernice EEC 82/499 na potlačenie nežiaduceho rušenia rádiových komunikácií

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**
Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

CE

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

**Ostrzeżenie:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

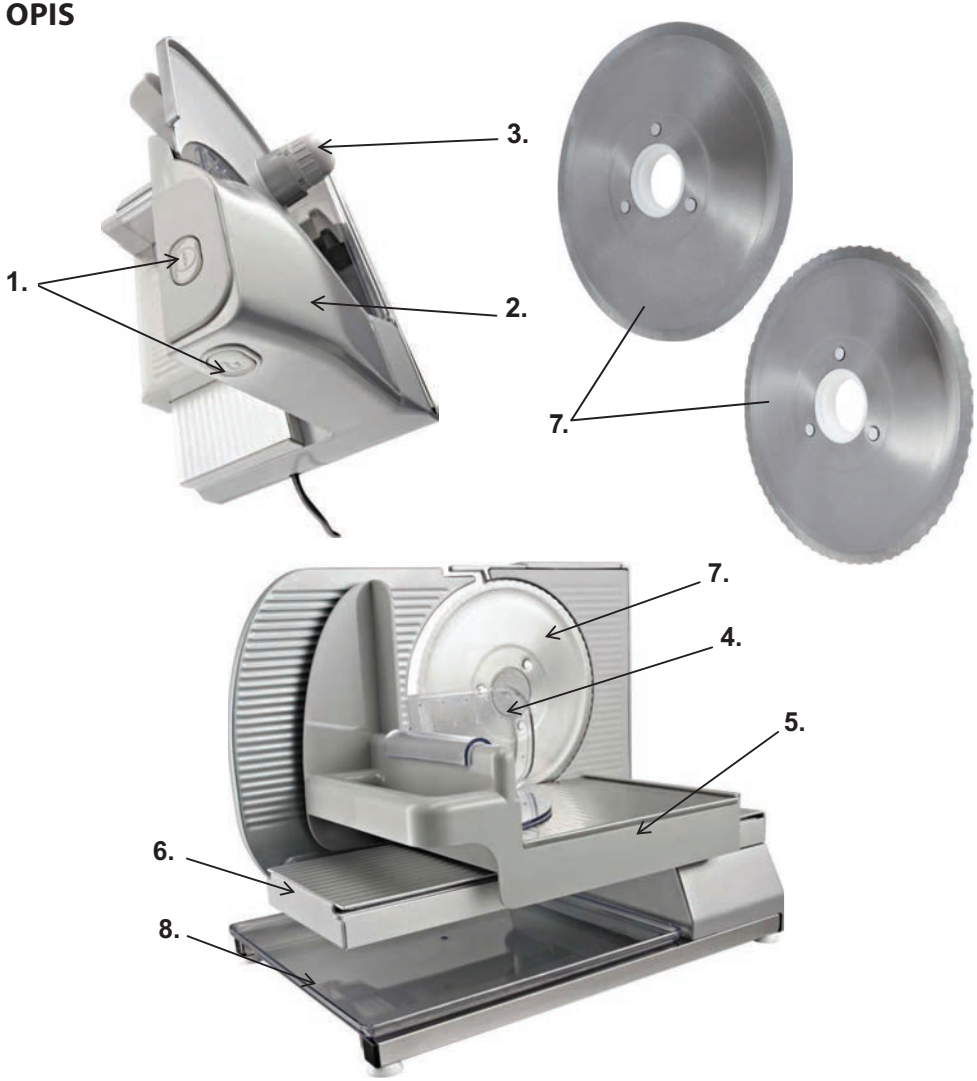
Korzystając z urządzenia, należy pamiętać o podstawowych zasadach, między innymi:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia, a gniazdko jest prawidłowo uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Po podłączeniu urządzenia gniazdko musi być łatwo dostępne.
3. Nie używać urządzenia, jeżeli kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie spadło, nie działa prawidłowo lub doszło do jakiegokolwiek uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego urządzenie natychmiast odłączyć od zasilania i wymienić kabel w autoryzowanym serwisie.
4. Nie zanurzać urządzenia i przewodu zasilającego w cieczach, nie narażać ich na działanie deszczu i wilgoci oraz używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.
5. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie przeznaczony do celów komercyjnych, nie użytkować na zewnątrz.
6. Przewód zasilania nie powinien być zginany, skręcany, poprowadzony przez ostre krawędzie lub w pobliżu gorących powierzchni.
7. Nie wkładać i nie wyciągać wtyczki przewodu zasilania z gniazdka elektrycznego mokrymi rękami. Odłączając, nie ciągnąć za kabel.
8. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
9. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie i innych cieczach, nawet częściowo.
10. Nie używać krajalnicy, jeżeli jest mokra lub wilgotna, jeżeli ma się mokre ręce lub stoi się na mokrej podłodze.
11. Krajalnicę używać w pozycji roboczej, w miejscach, gdzie nie występuje ryzyko jej przewrócenia, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (piec, kuchenka, piekarnik itp.) i wilgotnych powierzchni (np. zlew, umywalka itp.).
12. Urządzenie używać wyłącznie z zatwierdzonymi akcesoriami. Użycie innych akcesoriów może stanowić zagrożenie dla obsługującego.
13. Urządzenie chronić przed wpływem czynników atmosferycznych (promieniowanie słoneczne, deszcz) i temperatur poniżej zera.
14. Krajalnicę używać wyłącznie do krojenia rozmrożonych artykułów spożywczych! Nie kroić suchego, twardego pieczywa i chleba, wędlin z kością lub mięsa z kością, owoców z twardymi pestkami, produktów spożywczych zapakowanych w folię aluminiową lub folię z tworzyw sztucznych.
15. Trzymać ręce poza strefą cięcia noża. Do przesuwania produktów w stronę noża używać wyłącznie wózka, w przypadku mniejszych kawałków używać również dociskacza.
16. Przed każdym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej sprawdzić, czy nóż jest dobrze umocowany.
17. Zawsze po skończonej pracy i przed każdą konserwacją urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego.
18. Chcąc ustawić grubość plastra lub wyjąć nóż krojący, zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
19. Przed zabraniem produktu spożywczego poczekać, aż obracający nóż zupełnie się zatrzyma.
20. Nóż jest bardzo ostry! Obsługując (np. zabierając, czyszcząc), należy być bardzo ostrożnym.
21. W przypadku, gdy nóż zacznie przychwytywać krojone produkty, wyłączyć urządzenie i ostrożnie wyczyścić nóż.
22. Urządzenie używać wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia i akcesoriów.
23. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymać urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie mogą używać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub

PL

umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

## OPIS




PL

1. Wyłącznik i włącznik zabezpieczający przed przypadkowym włączeniem.
2. Silnik
3. Regulacja grubości plastra
4. Dociskacz
5. Wózek
6. Podstawa wózka
7. Nierdzewna tarcza tnąca
   - Ząbkowane ostrze tnące do krojenia chleba
   - Gładkie ostrze tnące do krojenia na bardzo cienkie plastry (salami, boczek, ser)
8. Zintegrowana tacka

# INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Krajalnica jest przeznaczona do krojenia domowych ilości produktów spożywczych oraz do krótkiego czasu pracy. Czas krojenia nie powinien przekroczyć 10 minut.

1. Przed włożeniem wtyczki kabla zasilającego do gniazdka upewnić się, że wyłącznik urządzenia jest wyłączony.
2. Przekręcając regulację (3) ustawić odpowiednią grubość plastra. Mniejsze liczby oznaczają cieńszy plaster.
3. Na wózek położyć krojony produkt i włączyć krajalnicę przy pomocy przycisków (1).
4. Produkt oprzeć o tylną część wózka i zacząć kroić.
5. Nie naciskać na nóż z nadmierną siłą. Płynnie poruszać wózkiem do przodu i do tyłu. Ruch do przodu (krojenie) powinien trwać od 2 do 3 sekund, ruch z powrotem powinien trwać co najmniej tak samo długo, jednak w każdym przypadku co najmniej 3 sekundy.
6. Jeżeli wielkość i kształt produktu na to pozwoli, podczas krojenia zawsze używać dociskacza.
7. Po pokrojeniu produktów wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

**UWAGA! Po wyłączeniu urządzenia nóż krojący może się jeszcze chwilę obracać. Nie dotykać rękami noża krojącego!**

# CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

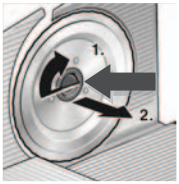
PL

## Czyszczenie urządzenia

- **Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, aby uniknąć uszkodzenia elementów elektrycznych.**
- Przed czyszczeniem krajalnicy zawsze w pierwszej kolejności odłączyć ją od zasilania i ustawić regulację grubości plastra na 0.
- Do czyszczenia nie stosować ściernych środków czyszczących, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni urządzenia.

## Czyszczenie tarczy tnącej

**UWAGA! Tarcza tnąca jest bardzo ostra. Podczas czyszczenia trzeba być bardzo ostrożnym, mogłoby to doprowadzić do poważnych obrażeń. Podczas czynności z tarczą tnącą nigdy nie dotykać jej ostrza!**




- Tarczę tnącą można czyścić lekko wilgotną szmatką.
- Czasem trzeba wyczyścić również przestrzeń za tarczą. Aby uzyskać dostęp do tego miejsca, należy odkręcić za pomocą monety lub podobnego przedmiotu centralną śrubę tarczy. Obracać w kierunku ruchu wskazówek zegara, jak wskazuje strzałka na śrubie.
- **W trakcie wyciągania tarczy trzeba być bardzo ostrożnym. Podczas czyszczenia miejsca za tarczą trzeba uważać na jej ostrze.**
- Po wyczyszczeniu postępować w odwrotnej kolejności i zamontować tarczę na swoje miejsce. Śrubę dokręcić tylko nieznacznie, nie trzeba dokręcać jej zbyt mocno.
- Procedurę opisaną powyżej należy stosować także podczas wymiany tarcz.

## Przechowywanie

- Ostra tarcza tnąca może spowodować obrażenia. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ustawić regulację grubości plastra na 0.

## DANE TECHNICZNE

Całkowicie metalowy korpus
Nierdzewna tarcza o średnicy 170 mm
Dokładne ustawienie szerokości cięcia w zakresie 0–15 mm
Dwupunktowy włącznik bezpieczeństwa
Ochrona palców i uchwyt na resztki
Zintegrowana tacka
Schowek na kabel
Nakładki antypoślizgowe

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz
Moc nominalna: 150 W
KB = 10 min. (max. czas krojenia)
Poziom hałasu: < 78 dB

Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy EEC 82/499 o eliminowaniu niepożądanych zakłóceń w komunikacji radiowej

PL

## EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**
Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.
Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

CE

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

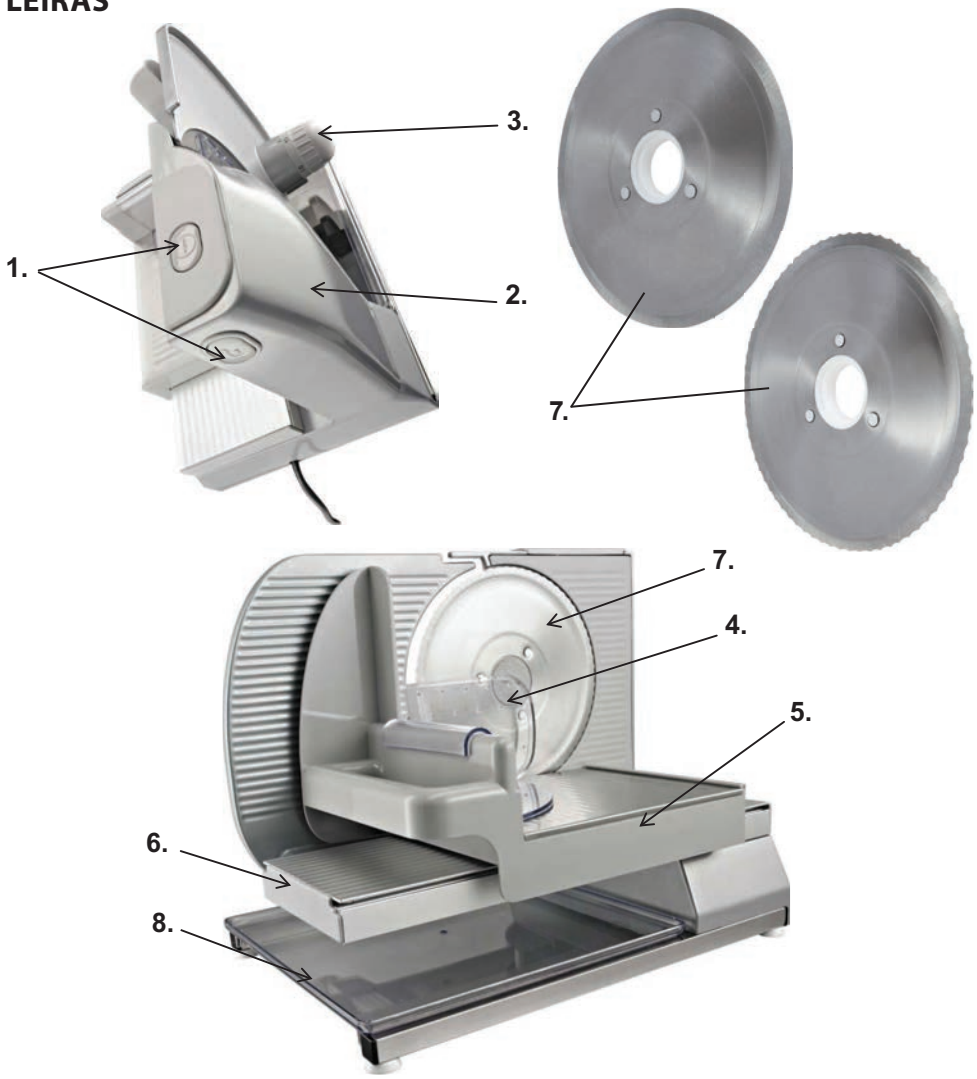
**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

Használat közben tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat és az alábbi utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. A készülék csatlakoztatása után a hálózati konnektor legyen könnyen elérhető és hozzáférhető.
3. Amennyiben a készülék, a hálózati vezetéke vagy a csatlakozódugója megsérült, a készülék leesett, továbbá ha a készülék nem működik megfelelően, akkor azt ne kapcsolja be. Ha a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor azt azonnal húzza ki a fali aljzatból és készüléket vigye szakszervizbe.
4. A készüléket és a hálózati vezetékét ne tegye ki víz vagy más folyadék, illetve eső és egyéb nedvesség hatásának. A készüléket csak a jelen használati utasításnak megfelelően használja.
5. A készülék csak háztartásokban használható (szabadban nem), kereskedelmi célokat szolgáló használatra nem alkalmas.
6. A készülék hálózati vezetéke nem lóghat le az asztalról vagy a munkalapról, illetve nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá nem tekeredhet össze.
7. A hálózati csatlakozódugót vizes kézzel a konnektorba bedugni vagy onnan kihúzni, illetve a vezetéknél fogva kirántani tilos. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a konnektorból.
8. A bekapcsolt készüléket na hagyja felügyelet nélkül.
9. A készüléket (vagy annak bármely részét) vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.
10. A szeletelőt na használja ha az nedves, vagy az ön keze nedves, illetve ha nedves padlón áll.
11. A szeletelőt csak üzemi helyzetbe felállítva, stabil és szilárd lapra lehelyezve, hőforrásoktól (pl. tűzhely, gáztűzhely, grill stb.) valamint nedves felületektől (pl. mosdó, mosogató stb.) kellő távolságban üzemeltesse.
12. A készülékhez csak a mellékelt, illetve a gyártó által ajánlott tartozékokat használja. Idegen tartozékok balesetet okozhatnak.
13. A készüléket védje az időjárás hatásaitól (napsütés, eső stb.) és a fagytól.
14. A szeletelő géppel fagyasztott élelmiszereket szeletelni tilos! A szeletelő géppel csontos és magvas élelmiszereket, vagy alumínium és műanyag fóliába csomagolt élelmiszereket, illetve száraz péksüteményt, kenyeret szeletelni tilos!
15. A kezét tartsa távol a szeletelő késtől. Az élelmiszer adagolásához kizárólag csak a kocsit, kisebb élelmiszerdarabok esetén a nyomólapot használja.
16. A hálózati vezeték csatlakoztatása előtt ellenőrizze le a kés megfelelő rögzítését.
17. A készülék használatának a befejezése után, vagy tisztítás és karbantartás megkezdése előtt, a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
18. A szelet vastagságának a beállítása vagy a szeletelőkés kivétele előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
19. Az élelmiszer elvétele előtt várja meg a szeletelőkés teljes leállását.
20. A kés rendkívül éles! A készülék kezelése során (kés kivétele, tisztítása stb.) legyen nagyon óvatos.
21. Ha a szeletelt élelmiszer megtapad a késen, akkor a készüléket kapcsolja ki és a kést tisztítsa meg.
22. A készüléket csak a használati utasításban leírtak szerint, a rendeltetésének megfelelő célokra használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért és sérülésekért.
23. A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távola a gyerekektől. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék

használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

## LEÍRÁS




1. Főkapcsoló és a véletlen bekapcsolás ellen védő kapcsoló
2. Motor
3. Szeletvastagság beállító gomb
4. Biztonsági nyomólap
5. Kocsi
6. Kocsi megvezető
7. Rozsdamentes szeletelőkés
   - Fogazott szeletelő tárcsa – péksütemények szeleteléséhez
   - Sima szeletelő tárcsa – nagyon vékony szeletekhez (szalámi, szalonna, sajt)
8. Tálaló tálca

HU

# HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A készülékkel a háztartásban lehet különböző élelmiszereket szeletelni. A készülék csak rövid ideig üzemeltethető. A szeletelési idő nem lehet 10 percnél hosszabb.

1. Mielőtt a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatba dugná, a főkapcsolót kapcsolja le.
2. A szeletvastagság beállító gombbal (3) állítsa be a szelet vastagságát. A kisebb számok vékonyabb szeletet jelentenek.
3. A kocsira helyezze rá az élelmiszert és a készüléket kapcsolja be a két kapcsoló (1) egyidejű megnyomásával.
4. Az élelmiszert nyomja neki a kocsi hátlapjának és a kocsit tolja előre a szeletelés megkezdéséhez.
5. A kocsit ne nyomja nagy erővel. A szeleteléshez a kocsit előre-hátra mozgassa. A kocsi előre mozgatása 2-3 másodperc a visszahúzása szintén körülbelül 3 másodperc legyen. Próbálja egyenletes, 2-szer 3 másodperces ütemmel mozgatni a kocsit.
6. Amennyiben az élelmiszer méretei lehetővé teszik, akkor az élelmiszert a nyomólappal nyomja és adagolja.
7. Az élelmiszerek felszeletelése után a készüléket kapcsolja le és húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból.

**FIGYELEM! A kapcsoló elengedése után a szeletelőkés egy ideig még foroghat. A szeletelőkést kézzel ne fogja meg!**

# TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

## A készülék tisztítása

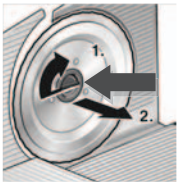
- **A készüléket teljes egészében (vagy részben) vízbe mártani tilos!**
- A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból, majd a szeletvastagság beállító gombot állítsa 0 állásba.
- A tisztításhoz ne használjon karcoló tisztítószereket, amelyek kárt tehetnének a készülék felületében.

HU

## A szeletelőkés tisztítása

**FIGYELEM! A szeletelőkés nagyon éles. Tisztítás közben legyen nagyon óvatos, a kés súlyos vágási sérüléseket okozhat. A szeletelőkésnek az élét ne érintse meg!**

- A szeletelőkést benedvesített ruhával törölje meg.
- Időnként ki kell tisztítani a kés mögötti területet is. A szeletelőkést rögzítő középső csavart pénzérmével csavarja ki. A csavart az óramutató járásával azonos irányba fordítsa el (lásd a képet).
- **A szeletelőkést óvatosan vegye ki. A kés mögötti területet tisztítsa meg.**
- A tisztítás befejezése után a szeletelőkést szerelje vissza a helyére. A középső csavart csak finoman húzza meg.
- A fentiek szerint járjon el a szeletelő tárcsák cseréje során is.




## Tárolás

- Az éles szeletelőkés sérülést okozhat. A készüléket gyerekektől tartsa távol.
- A szeletvastagság beállító gombot állítsa 0 állásba.

# MŰSZAKI ADATOK

Fém ház
170 mm átmérőjű rozsdamentes acél szeletelőkés
Pontos szeletvastagság, 0 és 15 mm között
Két gombos bekapcsolás
Nyomólap a kis méretű élelmiszerekhez
Tálaló tálca
Vezeték tároló
Csúszásgátló talpak

Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel: 150 W
Üzemeltetési idő max. 10 perc
Zajszint: < 78 dB

A készülék megfelel a rádió zavarszűrésre vonatkozó EEC 82/499 számú rendeletnek.

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**
Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.

08/05

HU

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

# SICHERHEITSHINWEISE

**Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!**

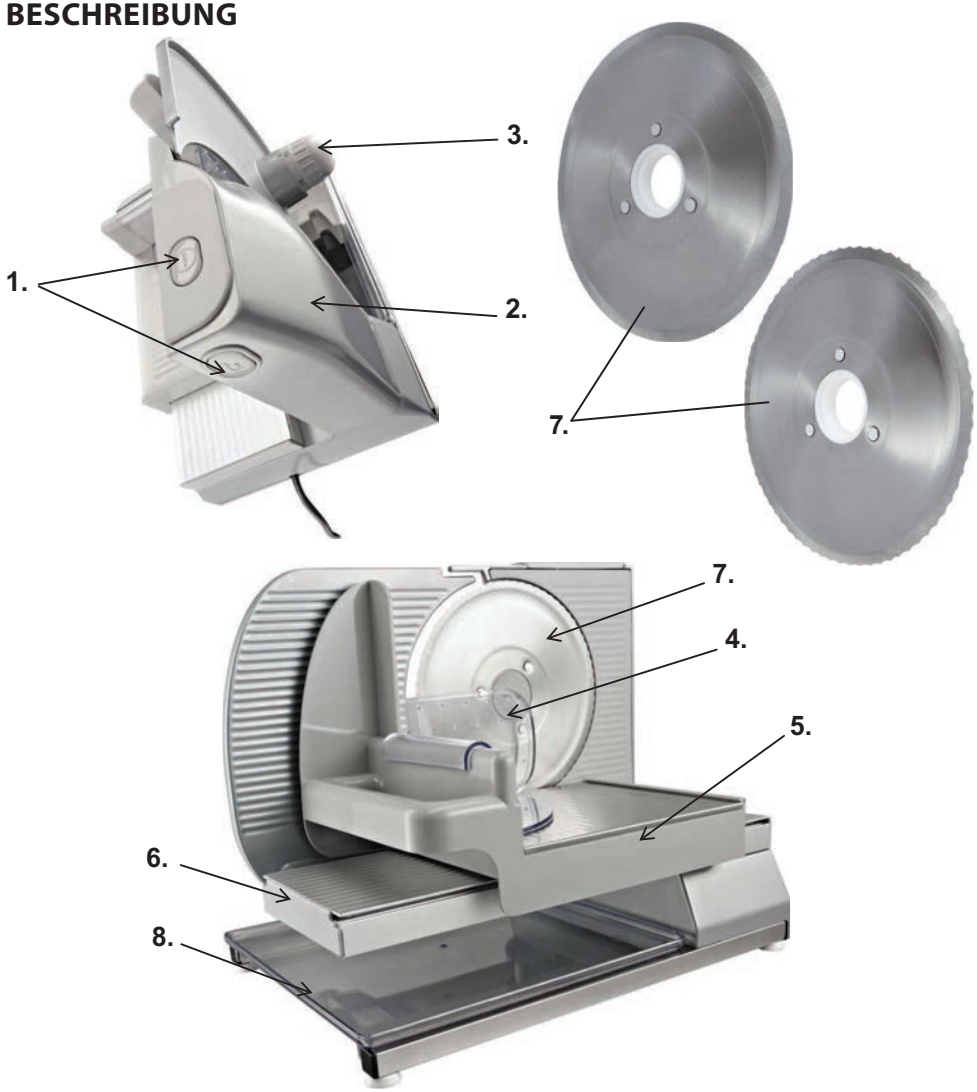
**Warnung:** Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die während des Transportes, durch unsachgerechte Verwendung oder eine beliebige Veränderung oder Modifikation an den Geräteteilen entstanden sind.

Bei der Verwendung sollten immer alle grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, einschließlich der nachfolgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Gerätes entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Die Steckdose muss nach dem Anschluss an das Gerät einfach zugänglich sein.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Stromversorgungskabel oder der Stecker beschädigt ist, falls es zu einem Fall oder zu irgendeiner Beschädigung gekommen ist oder, wenn das Gerät eine Funktionsstörung hat. Falls das Gerät beschädigt sein sollte, nehmen Sie es sofort von der Stromversorgung und lassen Sie das Stromversorgungskabel von einem qualifizierten Fachservice austauschen.
4. Legen Sie das Gerät und auch das Stromversorgungskabel nicht in Flüssigkeiten, setzen Sie es nicht dem Regen und der Feuchtigkeit aus verwenden Sie das Gerät nur in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung.
5. Verwenden Sie das Gerät nur im nicht-gewerblichen privaten Bereich und nicht im Außenbereich. Eine kommerzielle Verwendung ist nicht gestattet.
6. Legen Sie das Stromzufuhrkabel nicht über die Tischkante oder andere scharfe Kanten, verdrehen Sie es nicht und lassen Sie es auch nicht in unmittelbarer Nähe von heißen Oberflächen liegen.
7. Stecken Sie den Stecker des Stromversorgungskabels nicht mit nassen Händen in die Steckdose. Ziehen Sie es nicht mit nassen Händen aus der Steckdose. Während des Abschaltens von der Stromversorgung ziehen Sie nicht am Stromversorgungskabel.
8. Lassen Sie niemals das angeschaltete Gerät unbeaufsichtigt.
9. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten, auch nicht teilweise.
10. Verwenden Sie die elektrische Schneidemaschine nicht, wenn sie nass oder feucht ist, wenn Sie nasse Hände haben oder, wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen.
11. Verwenden Sie die elektrische Schneidemaschinen nur an Orten, an denen sie nicht kippen kann, sie in ausreichender Entfernung zu Wärmequellen steht (Heizgeräten, Kochherden, Backöfen u. ä.) und feuchten Oberflächen (bspw. Spülbecken, Waschbecken usw.).
12. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem erlaubten Zubehör. Wenn Sie ein anderes Zubehör verwenden, kann dies eine Gefahr für die Bedienung darstellen.
13. Schützen Sie das Gerät vor witterungsbedingten Einflüssen (Sonneneinstrahlung, Regen) und Temperaturen unter dem Gefrierpunkt.
14. Verwenden Sie die elektrische Schneidemaschine nur zum Schneiden von aufgetauten Lebensmitteln! Schneiden Sie keine trockenen, harten Backwaren und Brot, Wurstwaren mit Knochen oder Fleisch mit Knochen, Obst mit harten Kernen, Lebensmittel, die in Alufolie oder in Kunststofffolie verpackt sind.
15. Halten Sie die Hände außerhalb des Bereiches der Schneidemesser. Zum Verschieben von Lebensmitteln zum Schneidemesser verwenden Sie ausschließlich den Schiebewagen. Falls Sie kleinere Stücke schneiden möchten, verwenden Sie eine Schutzpressplatte.
16. Kontrollieren Sie jedes Mal, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, ob das Messer gut befestigt ist.
17. Schalten Sie vor jeder Wartung immer das Gerät aus und nehmen Sie es von der Stromversorgung, indem Sie den Stecker des Stromversorungskabel aus der Steckdose ziehen.

18. Immer, wenn Sie dickere Scheiben einstellen oder das Schneidemesser herausnehmen möchten, nehmen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
19. Lassen Sie das rotierende Schneidemesser immer anhalten, bevor Sie Lebensmittel vom Gerät entnehmen.
20. Das Messer ist sehr scharf! Seien Sie bei der Bedienung (bspw. beim Herausnehmen, der Reinigung) sehr vorsichtig.
21. Wenn sich die geschnittenen Lebensmittel an dem Messer hängenbleiben, schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie vorsichtig das Schneidemesser.
22. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich nur zu dem Zweck, der in dieser Bedienungsanleitung angegeben ist. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgerechte Geräte- und Zubehörverwendung entstanden sind.
23. Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Halten Sie das Gerät und seine Zuleitungen außerhalb der Reichweite von Kindern. Dieses Gerät kann von Kindern und von Personen mit eingeschränkten physischen oder mentalen Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden, falls Sie beaufsichtigt werden oder ihnen die Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise beigebracht wurde und sie mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

## BESCHREIBUNG




1. OFF-Schalter und Sicherheitsschalter gegen zufälliges Anschalten
2. Motor
3. Regulator zum Einstellen von dicken Scheiben
4. Schutzpressplatte
5. Schiebewagen
6. Wagenbasis
7. Rostfreie Schneidescheibe
   - Schneideblatt mit Zacken – zum Schneiden von Brot
   - Glattes Schneideblatt – zum Schneiden von extra dünnen Scheiben (Salami, Speck, Käse)
8. Integrierte Servierplatte

DE

## ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG

Die elektrische Schneidemaschine ist dazu bestimmt, übliche Haushaltsmengen an Lebensmittel im Kurzzeitbetrieb zu schneiden. Schneiden Sie nicht länger als 10 Minuten.

1. Immer, wenn Sie den Stecker des Stromversorgungskabels in die Steckdose stecken, überprüfen Sie, ob der Ausschalter des Gerätes ausgeschaltet ist.
2. Die gewünschte Dicke der Scheiben stellen Sie ein, indem Sie am Regulator (3) drehen. Eine kleinere Zahl bedeutet, dünnere Scheiben.
3. Legen Sie die geschnittenen Lebensmittel auf den Schiebewagen und schalten Sie die elektrische Schneidemaschine an der Taste an (1).
4. Stützen Sie die Lebensmittel an die hintere Platte des Schiebewagens und beginnen Sie, zu schneiden.
5. Drücken Sie nicht mit zu viel Kraft gegen das Schneidemesser. Bewegen Sie den Schneidewagen fließend nach vorne oder nach hinten. Die Vorwärtsbewegung (Schneiden) sollte 2–3 Sekunden dauern, die Rückwärtsbewegung sollte mindestens genauso lange dauern. Auf jeden Fall nicht weniger wie 3 Sekunden.
6. Falls es die Größe und die Form der Lebensmittel erlauben, verwenden Sie beim Schneiden immer die Schutzpressplatte.
7. Schalten Sie nach dem Schneiden der Lebensmittel das Gerät aus und nehmen Sie es von der Stromversorgung.

**WARNHINWEIS! Nach dem Schneiden kann sich das Schneidemesser noch eine Weile drehen. Berühren Sie das Schneidemesser nicht mit den Händen!**

## REINIGUNG UND WARTUNG

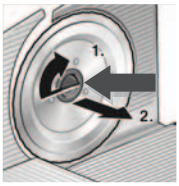
### Reinigung des Gerätes

- **Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser, damit die elektrischen Komponenten nicht beschädigt werden.**
- Nehmen Sie vor dem Reinigen immer zuerst die elektrische Schneidemaschine von der Stromversorgung, und stellen Sie den Regulator der dicken Scheiben in die Position 0.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel zur Reinigung, damit die Oberfläche des Gerätes nicht beschädigt wird.

### Reinigung der Schneideplatte

**VORSICHT! Die Schneideplatte ist sehr scharf. Seien Sie bei der Reinigung sehr vorsichtig, es könnte zu einer ernsthaften Verletzung kommen. Berühren Sie bei der Bedienung niemals die scharfe Schneideplatte!**

DE




- Mit einem feuchten Tuch lässt sich die Schneideplatte leicht reinigen.
- Manchmal ist es notwendig, auch den Bereich hinter der Schneideplatte zu reinigen. Schrauben Sie mithilfe einer Münze oder eines ähnlichen Gegenstandes die mittlere Schraube der Schneideplatte auf, damit Sie in diesen Bereich gelangen können. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, wie der Pfeil auf der Schraube dies kennzeichnet.
- **Nehmen Sie die Schneidplatte sehr vorsichtig heraus. Seien Sie vorsichtig bei der Reinigung dieses Bereiches hinter der Schneidplatte, da diese sehr scharf ist.**
- Nach der Reinigung verfahren Sie in der umgekehrten Reihenfolge und geben die Schneidplatte wieder zurück an ihre Stelle. Ziehen Sie die Schraube nur leicht an. Es ist nicht notwendig, die Schraube zu fest anzuziehen.
- Möchten Sie die Schneidplatte auswechseln, wiederholen Sie die oben angeführte Vorgehensweise.

### Aufbewahrung

- Das scharfe Schneidemesser könnte eine Verletzung hervorrufen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie den Regulator für die dicken Scheiben in die Position 0.

## TECHNISCHE ANGABEN

Ganzmetallkörper
Rostfreies Schneidemesser im Durchmesser von 170 mm
Exakte Einstellung der Schneidbreite im Bereich von 0–15 mm
Zwei-Punkte-Schutzschalter
Fingerschutz und Restehalter
Integrierte Servierplatte
Aufbewahrungsraum für das Stromversorgungskabel
Antirutschbeschichtete Fläche

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz
Anschlusswert: 150 W
KB = 10 min. (maximale Schneidedauer)
Geräuschpegel: < 78 dB

Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinie EEC 82/499 zur Unterdrückung von unerwünschten Störungen der Funkkommunikation.

### VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

### ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

08/05

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**
Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.
Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.

DE

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

# SAFETY INSTRUCTIONS

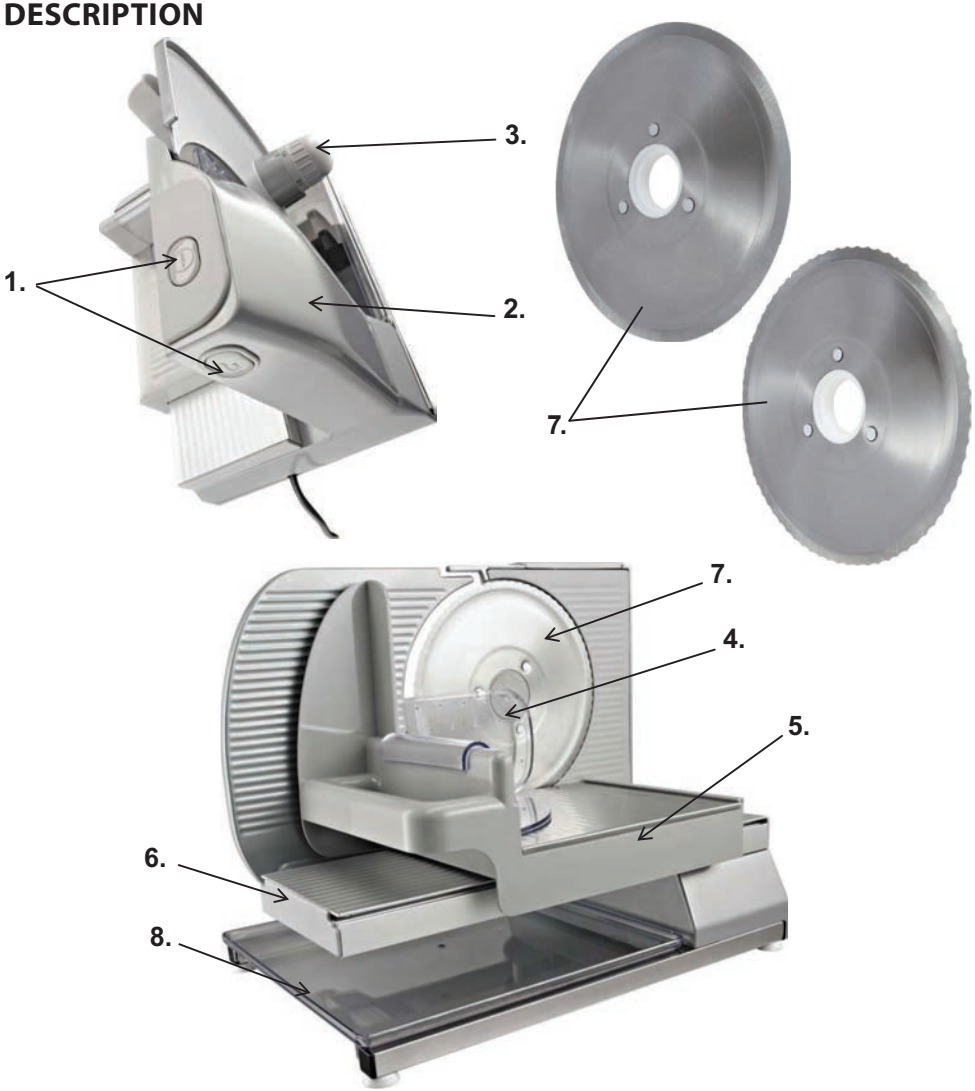
**Read carefully and save for future use!**

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, or the modification or adjustment of any part of the appliance.

Fundamental precautions shall be observed when using the product, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. The outlet must be easy to access after plugging in the device.
3. Do not use an appliance with a damaged cord or plug, that fell or is otherwise damaged or operates improperly. If the power cord is damaged, immediately unplug the device and have the power cord replaced by a qualified service centre.
4. Do not immerse the appliance or power cord into liquids, do not expose to rain or moisture and use only in accordance with these instructions.
5. The product is intended for household use only, not for outdoor use or commercial use.
6. Do not bend the power cord over the edge of a table or other sharp edges, do not twist them or leave them in the vicinity of hot surfaces.
7. Do not plug or unplug the power cord with wet hands. Do not pull the cord to unplug.
8. Do not leave a running appliance unattended.
9. Do not immerse the appliance into water or other liquids, not even partially.
10. Do not use a wet or moist slicer, if you have wet hands or are standing on a wet floor.
11. Use the slicer in its working position in areas where there is no risk of tipping the appliance over, and far away from heat sources (heater, stove, oven etc.) and moist surfaces (e.g. kitchen sink, bathroom sink etc.).
12. Only use approved accessories with the appliance. Using other accessories can be dangerous for the operator.
13. Protect the appliance against climate conditions (sunlight, rain) and freezing temperatures.
14. Use the slicer for processing thawed foods only! Do not slice dry, hard bread and other baked goods, smoked meats with bones or meats with bones, fruits with hard seeds, food wrapped in aluminum foil or plastic wrap.
15. Keep your hands away from the blade area. Use the sliding tray to move food towards the blade and the safety push guard for small pieces.
16. Make sure the blade is well anchored before plugging in the appliance into the electric outlet.
17. After you are finished using the appliance and prior to any maintenance work, disconnect the appliance by unplugging the power cable from the electric outlet.
18. Always disconnect the power supply of the appliance when you intend to adjust the slice thickness or remove the blade.
19. Allow the rotating blade to come to a full stop before removing the food.
20. The blade is very sharp! Be very careful when handling the blade (e.g. removal, cleaning).
21. If the sliced food begins to get caught on the blade, switch off the appliance and clean the blade.
22. Use the appliance only for the purposes described in these instructions. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance and accessories.
23. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and power supply away from children. The appliance can be used by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance.

## DESCRIPTION




1. On/Off switch and safety switch preventing random start.
2. Motor
3. Slice thickness control
4. Safety push guard
5. Sliding tray
6. Tray base
7. Stainless steel blade
   - Serrated blade - suitable for slicing bread
   - Non serrated blade - suitable for cutting very thin slices (salami, bacon, cheese)
8. Integrated serving bowl

EN

# INSTRUCTIONS

The slicer is intended for slicing the common household amount of food and short-term operation. The slicing duration should not exceed 10 minutes.

1. Before plugging in the power cord, make sure the on/off switch is off.
2. Turn the control (3) to set the desired slice thickness. Lower numbers represent a thinner slice.
3. Place the food to be sliced on the sliding tray and press (1) to activate the slicer.
4. Rest the food on the back side of the tray and begin to slice.
5. Do not push excessively against the blade. With smooth movements, slide the tray back and forth. The forward movement (slicing) should last 2 to 3 seconds, the backward movement shall last at least the same, in any case 3 seconds at the very least.
6. Where possible, with respect to the size and shape of the food, always use the safety push guard.
7. After slicing the food, switch off and unplug the device.

**ATTENTION! The cutting blade can continue rotating for a short while after turning the device off. Do not touch the cutting blade your hands!**

# CLEANING AND MAINTENANCE

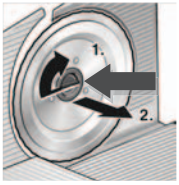
## Cleaning the device

- **To prevent damaging electric components, do not immerse the device into water.**
- Before cleaning, always unplug the slicer and set the slice thickness control to position 0.
- To prevent damaging the finish of the appliance, do not use abrasive agents for cleaning.

## Cleaning the slicing blade

**ATTENTION! The slicing blade is very sharp. Be very careful when cleaning, risk of serious injury. Do not touch the blade when handling the slicing blade!**

- The slicing blade can be cleaned with a slightly moistened towel.
- The area behind the blade occasionally requires cleaning as well. To access this area, unscrew the centre blade screw with a coin or similar object. Turn clockwise as the arrow on the screw indicates.
- **Be very careful when removing the blade. Pay attention to the blade when cleaning the area behind the slicing blade.**
- After cleaning the blade, proceed in reverse order to return the blade to its place. Tighten the screw only slightly, there is no need to tighten with brute force.
- Apply the procedure above also when replacing the blade.




## Storage

- The sharp slicing blade can cause injury. Keep the device away from children.
- Set the slice thickness control to position 0.

EN

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Full metal body
170 mm stainless steel blade
Precise cutting width setting within the range of 0-15 mm
Momentary on button for safe operation
Safety thumb guard
Integrated serving tray
Cord storage
Non-slip feet

Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz
Nominal input power: 150 W
KB = 10 min. (maximum cutting duration)
Noise level: < 78 dB

The appliance complies with the regulation so the EEC 82/499 guideline for eliminating the undesired interference from radio communication

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

**Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**
The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.
Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

CE

Changes in text and technical parameters reserved.

EN

# K+B Progres

K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

## ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovolte, abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte přiložený český návod k jeho obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytne:
**Infolinka K+B**
**Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbprogres.cz**

# Záruční podmínky:

## I. Úvodní ustanovení

1. Záruční podmínky blíže vymezují některá vzájemná práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího.
2. Záruční podmínky se vztahují na věci, u nichž jsou uplatňována práva kupujícího z odpovědnosti za vady v záruční době.
3. Prodávající odpovídá za vady, které se projeví po převzetí věci kupujícím v záruční době.
4. U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.

## II. Převzetí zboží

1. Kupující je povinen prohlédnout věc bezprostředně při jejím převzetí v prodejně prodávajícího nebo při jejím převzetí od dopravce.
2. Jsou-li zjištěny zjevné vady věci, za které se považují všechny vady zjistitelné při převzetí věci, je kupující oprávněn požadovat od prodávajícího v prodejně, dodání věci bezvadné a pokud mu je věc dopravována na jím určené místo, je kupující povinen vyhotovit záznam o charakteru a rozsahu zjištěných vad, který potvrdí dopravce svým podpisem. Kupující je oprávněn v tomto případě věc nepřevzít a požadovat dodání věci bez vad.

## III. Záruční podmínky

1. Vyskytnou-li se po převzetí věci kupujícím vady věci v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat. Prodávající odpovídá kupujícímu za to, že prodávaná věc je při převzetí kupujícím bez vad.
2. Délka záruční doby je dána příslušnou právní normou a začíná běžet od data převzetí věci kupujícím resp. od data prodeje.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byla věc v záruční opravě. V případě výměny vadné věci za bezvadnou, běží od jejího převzetí kupujícímu nová záruční doba.

## IV. Reklamace

1. Při zjištění vad v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat přímo v autorizovaných servisech, které jsou specifikovány na webových stránkách té které obchodní značky nebo je na dotaz kupujícího označí prodávající.
2. Reklamaci lze také uplatnit v prodejně prodávajícího. V případě uplatnění reklamace přímo v autorizovaném servisu se vyřízení reklamace značně urychlí.
3. Kupující je povinen věrohodným způsobem prokázat, že odpovědnost za vady věci uplatňuje v záruční době u prodávajícího, kde tuto věc zakoupil, tj. zejména předložením vyplněného záručního listu a dokladu o zaplacení kupní ceny. V případě, že věc při převzetí kupujícím není ve shodě s kupní smlouvou, má kupující právo na to, aby prodávající bezplatně a bez zbytečného odkladu uvedl věc do stavu odpovídajícího kupní smlouvě, a to dle požadavků kupujícího buď výměnou věci nebo její opravou a v případě, že takový postup není možný může kupující požadovat přiměřenou slevu z ceny věci nebo od smlouvy odstoupit.
4. Jde-li o vadu odstranitelnou, má kupující právo na její bezplatné odstranění bez zbytečného odkladu, nejpozději v zákonné lhůtě, pokud se prodávající s kupujícím nedohodnou na delší lhůtě nebo na výměnu věci či její součástí nebo na slevě z ceny věci. V případě, že vady nebudou odstraněny řádně a včas má kupující stejná práva, jako v případě neodstranitelné vady.
5. V případě zjištění neodstranitelné vady, která brání tomu, aby věc mohla být užívána řádně jako věc bez vady (na základě písemného posouzení autorizovaného servisního střediska, pokud si to vyžaduje povaha věci), má kupující právo na její výměnu nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícímu, jde-li sice o vady odstranitelné, avšak kupující nemůže věc pro opětovné vyskytnutí vady po opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
6. V případě oprávněného odstoupení od smlouvy za podmínek stanovených platnými právními předpisy, se smlouva od počátku ruší a smluvní strany jsou si povinny vrátit vzájemná plnění.
7. Pokud byla reklamace věci posouzena jako neoprávněná, kdy závada vznikla, např. nesprávným použitím, nesprávnou montáží, chybnou manipulací apod., servisní středisko vrátí kupujícímu věc neopravenou. Na písemnou žádost kupujícího může servisní středisko věc opravit na náklady kupujícího.
8. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení věci nebo její součástí způsobené obvyklým používáním nebo na vadu, pro kterou byla věc prodána za nižší cenu.

## V. Záruka

1. Prodávající neposkytuje záruku na reklamované vady v případě, že kupující:
   a. nedodrží podmínky pro odbornou montáž, instalaci nebo údržbu reklamovaného zboží,
   b. poruší ochranné pečetě nebo nálepky na reklamovaném zboží,
   c. použil reklamované zboží k jinému než obvyklému účelu nebo za podmínek, které neodpovídají parametrům uvedeným v dokumentaci ke zboží a důsledkem toho vada vznikla . Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
   d. pozmění údaje v záručním listě nebo v dokladu o koupi za účelem získání výhody reklamovat vady zboží.
2. Záruka se nevztahuje na vady reklamovaného zboží :
   a. způsobené živelnou katastrofou, povětrnostními vlivy, mechanickým opotřebením nebo poškozením, elektrostatickým nábojem,
   b. způsobené spotřebou spotřebního materiálu jako jsou zejména tonery, pásky, tiskové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplně, baterie, lampy atd.
3. Za vadu se nepovažuje pokud se u LCD monitoru a televizoru neprojeví závada tří a více barevných pixelů nebo šesti a více subpixelů (dle ISO 13406-2).
4. O každé reklamované vadě a způsobu vyřízení reklamace, musí být vyhotoven písemný protokol.
5. Práva z odpovědnosti za vady věci zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.

## VI. Závěrečná ustanovení

1. Záruční podmínky se řídí platnými právními normami právního řádu České republiky.
2. Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího: . . . . . .

**Upozornění pro prodejce:**
Pro případné uplatnění reklamace ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

# K+B Progres

K+B Progres, a. s. (ďalej len K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapísaná
v Obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka 2902

## ZÁRUČNÝ LIST

Označenie výrobku:

Názov:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajne
predávajúceho:

Čitateľný podpis
predávajúceho:

Vážený zákazník,
ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť si výrobok importovaný našou firmou a že ste tak urobili po starostlivom zvážení, aké má technické parametre a na aký účel ho budete používať. Dovoľte, aby sme prispeli k vašej neskoršej spokojnosti so zakúpeným výrobkom nasledujúcimi informáciami:

- Pred prvým uvedením výrobku do prevádzky si starostlivo prečítajte priložený slovenský návod na jeho obsluhu a dôsledne ho dodržujte.
- Vami kúpený výrobok je určený na bežné domáce používanie. Na profesionálne použitie sú určené výrobky špecializovaných firiem.

Ďalšie informácie vám poskytne:
**Infolinka K+B**
**Tel.: 272 122 419 (Po – Pi 7.30 – 17.00 hod.), fax: 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz**
**Generálne zastúpenie pre SR: K+B Elektro-Media, k. s.**
**Tel.: +421 2 32 113 429 (Po – Pi 8.00 – 17.00 hod.), fax: +421 2 32 113 418; e-mail: servis-ecg@k-b.sk**

# Záručné podmienky:

## I. Úvodné ustanovenia

1. Záručné podmienky bližšie vymedzujú niektoré vzájomné práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho.
2. Záručné podmienky sa vzťahujú na veci, pri ktorých sú uplatňované práva kupujúceho zo zodpovednosti za chyby v záručnej lehote.
3. Predávajúci zodpovedá za chyby, ktoré sa prejavia po prevzatí veci kupujúcim v záručnej lehote.
4. Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na chyby, pre ktoré bola nižšia cena dohodnutá.

## II. Prevzatie tovaru

1. Kupujúci je povinný prehliadnuť vec bezprostredne pri jej prevzatí v predajni predávajúceho alebo pri jej prevzatí od dopravcu.
2. Ak sú zistené zjavné chyby veci, za ktoré sa považujú všetky chyby zistiteľné pri prevzatí veci, je kupujúci oprávnený požadovať od predávajúceho v predajni dodanie veci bezchybnej a pokiaľ mu je vec dopravovaná na ním určené miesto, je kupujúci povinný vyhotoviť záznam o charaktere a rozsahu zistených chýb, ktorý potvrdí dopravca svojím podpisom. Kupujúci je oprávnený v tomto prípade vec neprevziať a požadovať dodanie veci bez chýb.

## III. Záručné podmienky

1. Ak sa vyskytnú po prevzatí veci kupujúcim chyby veci v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať. Predávajúci zodpovedá kupujúcemu za to, že predávaná vec je pri prevzatí kupujúcim bez chýb.
2. Dĺžka záručnej lehoty je daná príslušnou právnou normou a začína bežať od dátumu prevzatia veci kupujúcim resp. od dátumu predaja.
3. Záručná lehota sa predlžuje o čas, keď bola vec v záručnej oprave. V prípade výmeny chybnej veci za bezchybnú, beží od jej prevzatia kupujúcemu nová záručná lehota.

## IV. Reklamácie

1. Pri zistení chýb v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať priamo v autorizovaných servisoch, ktoré sú špecifikované na webových stránkach tej-ktorej obchodnej značky alebo ich na požiadanie kupujúceho označí predávajúci.
2. Reklamáciu je možné tiež uplatniť v predajni predávajúceho. V prípade uplatnenia reklamácie priamo v autorizovanom servise sa vybavenie reklamácie značne urýchli.
3. Kupujúci je povinný vierohodným spôsobom preukázať, že zodpovednosť za chyby veci uplatňuje v záručnej lehote u predávajúceho, kde túto vec zakúpil, t. j. najmä predložením vyplneného záručného listu a dokladu o zaplatení kúpnej ceny. V prípade, že vec pri prevzatí kupujúcim nie je v zhode s kúpnou zmluvou, má kupujúci právo na to, aby predávajúci bezplatne a bez zbytočného odkladu uviedol vec do stavu zodpovedajúceho kúpnej zmluve, a to podľa požiadaviek kupujúceho buď výmenou veci alebo jej opravou a v prípade, že taký postup nie je možný, môže kupujúci požadovať primeranú zľavu z ceny veci alebo od zmluvy odstúpiť.
4. Ak ide o chybu odstrániteľnú, má kupujúci právo na jej bezplatné odstránenie bez zbytočného odkladu, najneskôr v zákonnej lehote, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodnú na dlhšej lehote alebo na výmenu veci či jej súčastí alebo na zľave z ceny veci. V prípade, že chyby nebudú odstránené riadne a včas, má kupujúci rovnaké práva, ako v prípade neodstrániteľnej chyby.
5. V prípade zistenia neodstrániteľnej chyby, ktorá bráni tomu, aby vec mohla byť užívaná riadne ako vec bez chyby (na základe písomného posúdenia autorizovaného servisného strediska, pokiaľ si to vyžaduje povaha veci), má kupujúci právo na jej výmenu alebo má právo od zmluvy odstúpiť. Tie isté práva patria kupujúcemu, ak ide síce o chyby odstrániteľné, avšak kupujúci nemôže vec pre opätovné vyskytnutie chyby po oprave alebo pre väčší počet chýb vec riadne užívať.
6. V prípade oprávneného odstúpenia od zmluvy za podmienok stanovených platnými právnymi predpismi, sa zmluva od začiatku ruší a zmluvné strany sú si povinné vrátiť vzájomné plnenia.
7. Pokiaľ bola reklamácia veci posúdená ako neoprávnená, keď porucha vznikla napr. nesprávnym použitím, nesprávnou montážou, chybnou manipuláciou a pod., servisné stredisko vráti kupujúcemu vec neopravenú. Na písomnú žiadosť kupujúceho môže servisné stredisko vec opraviť na náklady kupujúceho.
8. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie veci alebo jej súčastí spôsobené obvyklým používaním alebo na chybu, pre ktorú bola vec predaná za nižšiu cenu.

## V. Záruka

1. Predávajúci neposkytuje záruku na reklamované chyby v prípade, že kupujúci:
   a. nedodrží podmienky pre odbornú montáž, inštaláciu alebo údržbu reklamovaného tovaru,
   b. poruší ochranné pečate alebo nálepky na reklamovanom tovare,
   c. použil reklamovaný tovar na iný než obvyklý účel alebo za podmienok, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v dokumentácii k tovaru a dôsledkom toho chyba vznikla. Výrobok je určený na použitie v domácnosti.
   d. pozmení údaje v záručnom liste alebo v doklade o kúpe s cieľom získania výhody reklamovať chyby tovaru.
2. Záruka sa nevzťahuje na chyby reklamovaného tovaru:
   a. spôsobené živelnou katastrofou, poveternostnými vplyvmi, mechanickým opotrebovaním alebo poškodením, elektrostatickým nábojom,
   b. spôsobené spotrebou spotrebného materiálu ako sú najmä tonery, pásky, tlačové hlavy, skenovacie hlavy, magnetické nosiče, náplne, batérie, lampy atď.
3. Za chybu sa nepovažuje, pokiaľ sa pri LCD monitore a televízore neprejaví chyba troch a viacerých farebných pixlov alebo šiestich a viac subpixlov (podľa ISO 13406-2).
4. O každej reklamovanej chybe a spôsobe vybavenia reklamácie musí byť vyhotovený písomný protokol.
5. Práva zo zodpovednosti za chyby veci zaniknú, ak neboli uplatnené v záručnej lehote.

## VI. Záverečné ustanovenia

1. Záručné podmienky sa riadia platnými právnymi normami právneho poriadku Slovenskej republiky.
2. Kupujúci vyhlasuje, že kúpnu zmluvu uzavrel po zrelej úvahe, že vyššie špecifikovanú vec prehliadol, vyskúšal jej funkčnosť, zoznámil sa s jej obsluhou, uvedením do prevádzky a záručnými podmienkami, a že predaná vec je pri prevzatí v zhode s kúpnou zmluvou a že je bez chýb.

Podpis kupujúceho: . . . . . .

**Upozornenie pre predajcu:**
Pre prípadné uplatnenie reklamácie ešte pred predajom výrobku spotrebiteľovi (predpredajná záruka) požaduje firma K+B kompletný nepoužívaný výrobok v originálnom nepoškodenom obale, riadne vyplnený reklamačný protokol, kópiu dokladu preukazujúceho prevzatie výrobku predajcom a tento záručný list. Predpredajná záručná lehota na tento výrobok je jeden rok od nadobudnutia výrobku predajcom od dodávateľa. K+B preberá za predajcu zodpovednosť za chyby predaného výrobku spotrebiteľovi vo vyššie uvedenom rozsahu za podmienok uvedených na tomto záručnom liste iba vtedy, ak bol tento výrobok predaný spotrebiteľovi v čase trvania predpredajnej záruky.

# www.ecg.cz


Výhradní zastoupení pro ČR:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava
tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárólagos magyarországi képviselet:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:
K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE



■ Dovozce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.

© GVS.cz 2013